

RIO DESBORDE

Vivian Castro Villarroel

ÉCFRASIS, *ediciones*

Castro Villarroel, Vivian
Río Desborde – 1ª ed. – Santiago: Écfrasis, 2023
106 p.; 17 x 24 cm. (Colección TEXTUALES)

ISBN: 978-956-09200-6-5

1. Arte Chileno 2. Arte y Tecnología 3. Nuevos Medios
CDD 709.83



ÉCFRASIS, ediciones

El Vergel 2432, Providencia
Santiago, Chile
info@ecfrasis.com / ecfrasis.com

Editor y diseño
Sebastián Valenzuela-Valdivia

Autores
Vivian Castro Villarroel
Simón Castillo Fernández
Camila Estrella
Janes Jorge
Rubens Machado Júnior
Sebastián Valenzuela-Valdivia

Traducción del portugués al español
Vivian Castro Villarroel

Edición de 400 ejemplares
ISBN: 978-956-09200-6-5
Registro de Propiedad Intelectual: 2023-A-7644
Impreso en Andros

RIO DESBORDE

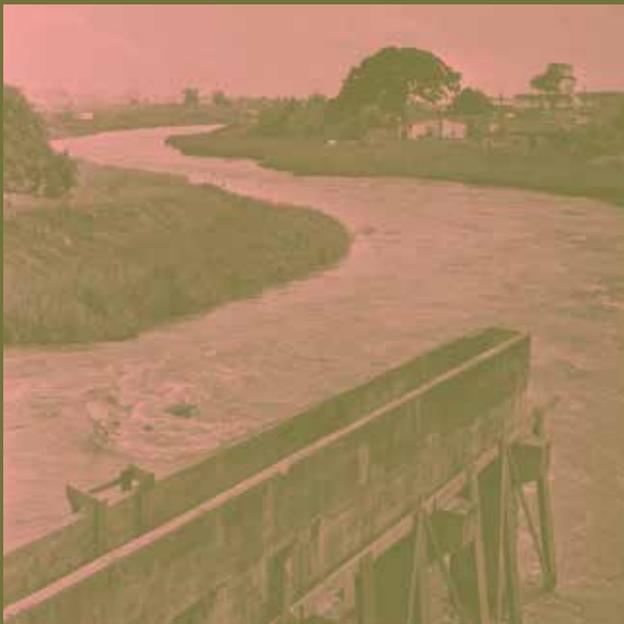
Vivian Castro Villarroel

con textos de:
Simón Castillo Fernández
Camila Estrella
Janes Jorge
Rubens Machado Júnior
Sebastián Valenzuela-Valdivia

ÉCFRASIS, *ediciones*

Para Max y Santiago, meu lar

ÍNDICE



Prólogo de las aguas Sebastián Valenzuela-Valdivia	08
--	-----------

1. Naciente

<i>Visiones del río y la ciudad en São Paulo y Santiago de Chile</i> Vivian Castro Villarroel	14
--	-----------

2. Afluencias culturales

<i>El río Tietê en la ciudad de São Paulo: degradación y esperanza</i> Janes Jorge	64
---	-----------

<i>El Mapocho urbano del siglo XIX</i> Simón Castillo Fernández	72
--	-----------

3. Lecturas del desborde

<i>Lo tangible del ensayo</i> Camila Estrella	80
--	-----------

<i>Bajo el ruido de Rio Desborde: notas dispersas sobre las aguas y la São Paulo fílmica</i> Rubens Machado Júnior	86
---	-----------

Biografías	100
-------------------	------------

PRÓLOGO DE LAS AGUAS

Sebastián

Valenzuela-Valdivia (ed.)

La idea de que en el agua –o alrededor de ella– hay una potencia de vida, es reiterada dentro de variados campos. Por ejemplo, desde la biología, ésta se observa como el espacio idóneo para el desarrollo celular, razón por la cual, la vida comienza en los mares, y no así en los suelos terrestres. En cambio, la astronomía argumenta que el agua de nuestro planeta no siempre se ha encontrado aquí, sino que proviene de otros lugares del universo; lugares lejanos, que posibilitan la vida más allá de nuestro alcance. Sea cual sea el verdadero origen, me parece significativo el movimiento que se produce entre ambas propuestas. Pareciera que en una, nos detenemos a observar el agua desde un punto de vista general, distante y lejano de nuestros ojos; mientras en la otra, se vuelve necesario hacer un gran zoom para encontrar el verdadero origen de la vida. De esta misma forma, Vivian Castro Villarroel desarrolló su investigación *Rio Desborde*: en algunos momentos ha recurrido al lente de su cámara para registrar etnográficamente los dos ríos que la han acompañado el último tiempo¹; mientras que en otros momentos, ha buscado materiales y referencias fuera de su alcance, para poder complementar y robustecer aquellos registros y formas de conocimiento.

La visión de “Rio” que nos presenta Vivian a través de su video posee múltiples capas y enfoques, por lo mismo, su práctica creativa se ve interceptada por dimensiones sociales, culturales, económicas, políticas, artísticas, históricas y poéticas que inherentemente vinculan y atraviesan este proyecto editorial. Es por esta razón, que la edición trabajada conjuntamente con la autora, nos invita a reconocernos en el curso de estas aguas, a comprender que en sus nacientes podemos esbozar sus formaciones, recorridos y desembocaduras, o incluso, a definir tentativamente la conformación de una cartografía. Justamente, en torno a este último punto, me parece significativo señalar que todo cause de un río no sólo modela territorios, sino que a su vez, interfiere significativamente en nuestras formas de vincularnos, en y alrededor de ellos. Por ejemplo, en los dos territorios referidos en esta publicación, acontece un violento empalme de segregación y marginación, que ha

1. Río Mapocho en Santiago de Chile y río Tietê en Sao Paulo, Brasil.

estado presente a lo largo de toda su historia. A pesar de sus distancias y grandes diferencias culturales, sus aguas y desbordes transversalmente dan cuenta de una precarización habitacional, de nulas políticas públicas, o de la ausencia de regulación debido al libre mercado.

Tanto éste, cómo otros fenómenos y problemas son los que aborda la publicación *Río Desborde*. Proyecto editorial que condensa y reúne no sólo el trabajo audiovisual y de investigación de Vivian, sino que unido a ello, se ha articulado un conjunto de voces que complementan, tensionan y posibilitan las múltiples miradas de un proyecto de esta envergadura. Para ello, hemos trabajado este libro en tres capítulos centrales.

NACIENTE

Esta sección tiene como protagonista la propia voz de la autora, quien analiza exhaustivamente las diversas dimensiones de ambos ríos por medio de un repaso sociocultural e histórico que finaliza con la secuencia de frames de su videoensayo. El conjunto de estas imágenes, es acompañado por textos intermitentes, que mancomunadamente guían el cauce natural por entre sus páginas.

AFLUENCIAS CULTURALES

La polifonía de voces rescatadas y parafraseadas por Vivian, toman cuerpo en este segundo capítulo, trayendo a sus páginas los ensayos de los historiadores Janes Jorge (São Paulo) y Simón Castillo (Santiago). Autores, que desde distintas localidades e implicancias nos sitúan histórica y culturalmente entre el Mapocho y el Tietê.

LECTURAS DEL DESBORDE

En el tercer y último capítulo, nos volvemos a sumergir en *Río Desborde*. Pero en esta ocasión a través de Camila Estrella, quien rescata el formato del videoensayo desde su relación con la prueba y el error, apostando por que el conocimiento se obtiene a través de la experimentación y "de lo posible". Por otro lado, Rubens Machado Júnior, realiza un completo repaso sobre la condición filmica del río Tietê, analogando dichas producciones audiovisuales con la propuesta de Castro.

Tanto el videoensayo, la investigación, como la publicación *Rio Desborde* viene a situar al río como un punto de encuentro entre miradas, saberes, errancias, poéticas y utopías. El río, símbolo de vida y movimiento perpetuo, se transforma en un espejo que refleja múltiples identidades y memorias colectivas. Su figura viva, que en ocasiones mata, borra huellas o desaparece, en otras, nos invita a entender su latente y significativa presencia.

BIOGRAFÍAS



Vivian Javiera Castro Villarroel (Santiago CL, 1982). Es artista visual, utiliza la fotografía y video entre otros medios. Vive en São Paulo desde 2014. Trabaja como investigadora postdoctoral junto al Grupo de Pesquisas Visual y Urbana (VISURB) en la Universidad Federal de São Paulo (UNIFESP), con beca de la Fundación de Amparo a la Pesquisa del Estado de São Paulo (FAPESP). También es profesora adjunta de fotografía en la Facultad Paulus de Tecnología y Comunicación (FAPCOM). Doctora en Medios y Procesos Audiovisuales por la Universidad de São Paulo, con pasantía de investigación (*doutorado sanduiche*) en la Universidad de Ámsterdam. Magíster por el mismo programa y Licenciada en Artes Visuales con especialización en Fotografía por la Universidad de Chile. Su trabajo se ha exhibido en varios museos, centros culturales y espacio público de Chile, Uruguay, Argentina y Brasil. En Uruguay, donde vivió seis años, fue gestora, curadora y artista del proyecto uruguayo-chileno *Continuum: el cuerpo como territorio de prácticas mediales* –entre los años 2010 y 2013, y profesora en la Universidad de la República (2012-13) y Universidad Católica del Uruguay (2010-2013).

Janes Jorge (São Paulo-SP, 1967). Es profesor asociado del Departamento de Historia de la Universidad Federal de São Paulo (UNIFESP), Campus de Guarulhos en la Licenciatura y Posgrado en Historia. Hizo su licenciatura, pedagogía, maestría y doctorado en la Universidad de São Paulo. Realiza investigaciones en el área de historia ambiental y participa en proyectos de extensión universitaria. Es autor del libro

Tietê, el río que la ciudad perdió (2006) y organizó los libros *Panoramas Ambientais do Brasil Rural* (2020) y *Cidades Paulistas: Estudos de História Ambiental Urbana* (2015). Es uno de los autores del libro *Paulicéia Afro: lugares, histórias e pessoas* (2008). Coordina el Grupo de Trabajo de Historia Ambiental de la Asociación Nacional de Historia, Sección São Paulo (ANPUH/SP) en el mandato 2022-2024, cargo que ocupó entre 2014 e 2018. Es Secretario General de la Asociación de los Docentes de la UNIFESP (2021-2023). Fue vicedirector del Campus de Guarulhos de la UNIFESP entre febrero de 2017 y febrero de 2021.

Simón Castillo Fernández (Santiago CL, 1979). Es licenciado en Historia, PUC-Chile; Magíster en Historia de la Universidad de Chile y Doctor en Arquitectura y Estudios Urbanos, PUC-Chile. Ha realizado varias investigaciones acerca de la historia urbana y del territorio, del patrimonio cultural y la historia contemporánea de Chile, como el libro *El río Mapocho y sus riberas. Espacio público e intervención urbana en Santiago de Chile (1885-1918)* (2014). Su más reciente libro, *Periferia. Poblaciones y desarrollo urbano en Santiago de Chile (1920-1940)* (2022), escrito en coautoría con Waldo Vila, profundiza en una temática poco conocida de la vivienda popular y el hábitat residencial, como son las poblaciones por venta de sitios en los márgenes de la capital, durante la primera mitad del siglo XX. En la actualidad se desempeña como académico jornada del Centro de Estudios Arquitectónicos, Urbanísticos y del Paisaje, de la Facultad de Ingeniería y Arquitectura, Universidad Central de Chile.

Camila Estrella (Santiago CL, 1976). Vive y trabaja en Santiago de Chile. Artista e investigadora, licenciada en Artes Visuales Universidad de Chile, Doctora en Filosofía Universidad Paris 8, Francia. Ha participado en seminarios, diálogos y proyectos investigativos en la Universidad de Chile, donde ejerce actualmente la docencia, así como en otras instituciones de educación superior. Ha expuesto sus obras en el Museo de Arte Contemporáneo, formando parte de su colección. Dirige actualmente la investigación ROCI derivaciones de la visita de Robert Rauschenberg en Chile, además de participar en diversas colaboraciones artísticas y de efectuar el ejercicio de escritura de ensayos.

Rubens Machado Júnior (Campinas-SP, 1952). Es profesor Titular de Historia, Análisis y Crítica Audiovisual en el CTR/ECA-USP, Departamento de Cine, Radio y Televisión de la Facultad de Comunicación y Artes de la Universidad de São Paulo, donde enseña desde 1999. Licenciado en Arquitectura y Urbanismo por la FAU-USP (1982), Magister (1989), Doctorado (1997) en Artes-Cine, ECA-USP, con orientación de Ismail Xavier. Pasantía de doctorado en la década de 1990, IRCAP-Paris-III, con Jacques Aumont; posdoctorado, IA-Unicamp (1998-1999). Publicó el libro *Contribuições para uma história do cinema experimental brasileiro: momentos oscuros, desafio crítico* (2020), y organizó *Walter Benjamin: experiência histórica e imagens dialécticas* (2015). Desde 2011 dirige el grupo de investigación del CNPq, Historia de la experimentación en el cine y la crítica. Curador de los proyectos “Marginália 70: o experimentalismo no Super-8 brasileiro”, Itaú Cultural (2001-2003), y “Experimental Media in Latin-America”, Los Angeles Filmforum-Getty Foundation (2014-2018). Publica

y dirige investigaciones de artes y cine, principalmente: cine brasileño, historia del cine, análisis filmico, historia de la crítica, vanguardias artísticas, cine experimental, Super-8, relación arte-cine, presencia de la ciudad en los medios audiovisuales.

Sebastián Valenzuela-Valdivia (Santiago CL, 1990). Investigador y Curador/ editor de arte contemporáneo. Sus investigaciones, curatorías y ediciones abordan principalmente estudios de recepción de imagen a través de archivos, performance mediadas y prácticas curatoriales. El año 2010 forma *Écfrasis*, proyecto enfocado en la edición, publicación, investigación y difusión de arte latinoamericano.

Actualmente es director de ECFRASIS. COM; coordinador del área de Pensamiento y Ediciones del Museo de la Solidaridad Salvador Allende. Ha trabajado en el Archivo de Museo de la Solidaridad Salvador Allende (2019-2022), en el Archivo de Ronald Kay (2019-2021); en el proyecto ICAA del Museum of Fine Arts de Houston, USA (2019-2020) y en Cedoc Artes Visuales en Chile (2014-2018).

Esta publicación condensa la etapa de investigación y producción del videoensayo *Río Desborde* de la artista Vivian Castro Villarroel, realizado en el año 2019 entre las ciudades de Santiago (Chile) y São Paulo (Brasil). Aquí, la imagen del río se sitúa como un punto de encuentro entre miradas, saberes, errancias, poéticas y utopías. El río, considerado símbolo de vida y movimiento perpetuo, se transforma en un espejo que refleja las múltiples identidades y memorias colectivas de ambas ciudades. Su figura viva, que en ocasiones mata, borra huellas o desaparece, en otras, nos invita a entender su latente y significativa presencia. Estas dimensiones, no sólo son llevadas a través de la propuesta de la autora, sino que a ella se incorpora un conjunto de voces de historiadores y ensayistas de ambas localidades, quienes nos presentan un gatillante repaso por las distintas inspiraciones que se han producido por río Mapocho y el Tietê.

ÉCFRASIS, ediciones

